



Cuiavian University in Włocławek

Scientific and pedagogical internship

**SMART TECHNOLOGIES –
INTEGRAL ASSISTANTS OF PHILOLOGISTS
IN THEIR PROFESSIONAL ACTIVITIES**

February 5 – March 17, 2024

**Włocławek,
Republic of Poland
2024**

Organising Committee:

dr **Elżbieta Nowakowska**, Cuiavian University in Włocławek;

dr **Wiesław Pędzia**k, Cuiavian University in Włocławek.

Each author is responsible for content and formation of his/her materials.

The reference is mandatory in case of republishing or citation.

Smart technologies – integral assistants of philologists in their professional activities : scientific and pedagogical internship, February 5 – March 17, 2024. Włocławek, Republic of Poland. 128 pages.

4. Прокопів Л. Інноваційні технології навчання і виховання у ВНЗ : навчально-методичний посібник. Івано-Франківськ, 2017. 166 с.

ВИКОРИСТАННЯ SMART-ТЕХНОЛОГІЙ У ВИВЧЕННІ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ: ЗАГАЛЬНИЙ ОГЛЯД

Сидоренко О. Л.

*кандидат педагогічних наук,
старший викладач кафедри іноземних мов,
Сумський державний педагогічний університет
імені А. С. Макаренка
м. Суми, Україна*

Під впливом процесів глобалізації посилюються інтеграційні процеси, що мають величезний вплив на соціальний, політичний та економічний устрій світу нового тисячоліття, тісно пов'язане з глобальною інформатизацією комунікації та інноваційними технологіями. Ці процеси зажадали нових підходів до вилучення та переробки колосальних обсягів знання, а також до освіти як інструменту передачі нового знання. Всесвітнє інформаційне середовище, його інтернетизація, візуалізація та віртуалізація призвели до тотальної зміни освітнього простору, необхідності формування у студентів навичок самоосвіти на основі використання «розумних технологій» та смарт-пристроїв (смарт-екран, смарт-дошка), у тому числі іноземною мовою.

Традиційні форми та зміст навчання у вузах як найважливіших соціальних інститутах часто не відповідають зростаючим вимогам учнів щодо їхньої якості, доступності, вартості та актуальності. Але соціальним завданням сучасних

навчальних закладів є підготовка молодих людей до майбутнього життя в соціумі та професійної діяльності відповідно до рівня культури, моральних цінностей та передових ідей свого часу. Тому стрімкі соціальні зміни зажадали відповідних змін у системі навчання у вищій школі та заміни традиційної (репродуктивної) освітньої інноваційної парадигми з креативними методами навчання, орієнтованими на підвищення мотивації студентів, індивідуальну траєкторію їх навчання, мобільність і доступність освіти завдяки різним джерелам інформації, вільно розміщеним у мережі Internet.

Інноваційна парадигма освіти посилює роль SMART-технологій навчання, оскільки активно використовує досягнення вітчизняної та зарубіжної науки, інтенсифікує навчальний процес, сприяючи формуванню особистості нового типу, здатної до міжкультурної адаптації у ситуаціях, пов'язаних з високими темпами змін у різних сферах діяльності соціуму та потребують переосмислення підходів у навчальному процесі. Єдиний інформаційний освітній простір дозволяє його учасникам віртуально взаємодіяти у різних формах, сприяючи розвитку дистанційної, електронної та мобільної освіти.

У новому тисячолітті дистанційна освіта як загальносвітова інноваційна технологія освітньої сфери поряд з його доступністю значно інтернаціоналізувала контент різнорівневих програм навчання, змінила культуру його учасників, перетворилася на механізм універсалізації знання та міжнародних стандартів його якості в усьому світі (B. Holmberg, J. Knight) [2, с. 27–36, 3].

Для реалізації дистанційної освіти було створено державні та недержавні освітні установи, які надають послуги у цій сфері.

На міжнародному рівні:

– програми ЮНЕСКО «Навчання протягом усього життя» – Lifelong Learning) [4];

– освітні проекти та програми академічної мобільності (Erasmus) [1] навчально-ознайомчого, навчально-наукового та включеного навчання, що значно підвищують інтерес студентів до освіти європейського рівня;

– відкриті університети (University of California, Davis, US; The Open University Business School, UK; Canada's Online University).

На національному рівні – програми перепідготовки кадрів та підвищення кваліфікації; навчальні курси, що включають різні види інституційної, неформальної, продовженої, паралельної освіти.

На локальному рівні – різні види та форми додаткової освіти у вузах та самоосвіта.

Електронна освіта дозволяє зробити навчальний процес більш інтенсивним та результативним для студентів, тому що інтенсифікації навчання будь-якому предмету сприяє реалізація багатоканальних «розумних» технологій (текстових, аудіовізуальних, графічних, анімаційних, ігрових), які активізують креативно-пізнавальну діяльність студентів у вивченні навчального матеріалу, насамперед у вивченні іноземної мови.

Зростаюча популярність SMART-технологій навчання, віртуального середовища Internet та виходу у Всесвітню мережу, продиктовані потребами часу, ведуть до глобалізації не лише світоустрою, а й свідомості учасників освітнього процесу, розширення меж їх соціально-культурного простору, усвідомлення різноманіття культурних параметрів.

Не менш ефективна інтеграція у процес вивчення іноземної мови інформаційних ресурсів World Wide Web (www) та профільних онлайн-підручників, які значно інтенсифікують навчання студентів будь-яких напрямів підготовки.

У 1990-х роках. у вітчизняній та зарубіжній методиці викладання іноземних мов стала активно розвиватися

комп'ютерна лінгводидактика, яка сформувалася в окремий напрямок, в рамках якого:

- розроблявся алгоритм вивчення іноземної мови у віртуальному середовищі, яке компенсувало відсутність реального мовного середовища;

- вивчалася специфіка організації групової комунікації у навчальній та самостійній навчальній діяльності студентів завдяки інтерактивним інтернет-технологіям (вебінари, форуми, чати, блоги та ін.);

- аналізувалась ефективність формування іншомовної компетенції студентів завдяки використанню Internet, онлайн-нових навчальних курсів, форм контролю та критеріїв оцінки іншомовної діяльності студентів за допомогою SMART-технологій.

Інноваційна парадигма вивчення іноземної мови створила передумови до зміни його структури та визначила розвиток «розумних» технологій навчання, і насамперед SMART-технологій (соціальні мережі, вебінари, блоги, онлайн-підручники, мультимедійні навчальні комплекси) та смарт-пристроїв (смарт-екран, смарт-дошка), заснованих на розумному використанні електронних ресурсів, цифрових способах зберігання та передачі знань, роботі з великим обсягом інформації та віртуальному взаємодії учасників у єдиному світовому інформаційно-інтелектуальному освітньому просторі, у тому числі іншомовному.

Література:

1. Erasmus+ URL: <https://erasmus-plus.ec.europa.eu/opportunities/opportunities-for-individuals/students/erasmus-mundus-joint-masters> (дата звернення 24.01.2024).

2. Holmberg, B. The Evolution, Principles and Practices of Distance Education. 2005. ISBN 978-3-8142-0933-3. Volume 11. P. 172.

URL: https://uol.de/fileadmin/user_upload/c3l/Forschung_Entwicklung/Download/ASF-Serie/asfvolume11_eBook.pdf (дата звернення 29.01.2024).

3. Knight, J. (2003). Updated Definition of Internationalization. *International Higher Education*, (33). P. 2–3. URL: <https://doi.org/10.6017/ihe.2003.33.7391> (дата звернення 29.01.2024).

4. Lifelong Learning); <https://blog.ithillel.ua/articles/pryntsypl-lifelong-learning>. URL: <https://www.valamis.com/hub/lifelong-learning> (дата звернення 25.01.2024).

USE OF INFORMATION TECHNOLOGIES IN THE TRAINING OF FUTURE TRANSLATORS

Sydorenko Yu. I.

*Candidate of Pedagogical Sciences,
Associate Professor at the Department
of English Philology and Translation,
Petro Mohyla Black Sea National University
Mykolaiv, Ukraine*

Almost all spheres of our activity, in particular those related to the education system, are covered by the processes of European integration. Ukraine took the vector to become part of the educational and scientific space of Europe, in turn, this requires the modernization of educational activities following the context of educational reforms of the Bologna process. Because of this, the training of future translators should be conducted under the educational trends of the leading states of the European Union.

The document "European Master's in Translation Competence Framework" (2017) was developed by a group of experts from